

vermuthen zu lassen. *R. alpina* f. ist auch hier. Selbstverständlich erwarte ich den nächsten Frühling mit Sehnsucht.

In der That fast unerschöpflich und wunderschön sind die Rosen des Sytnoberges und der ganzen Umgebung Schemnitz, soweit ich selbe aus meinen Ausflügen kenne. Als schönste Zierde unserer Rosenflora jedoch halte ich die *Rosa Holikensis* m. aus der Gruppe der *R. reversa* W. Kit. Die Frucht ist glänzend schwarz. Die Blumen sind gross; die Grundfarbe weiss, carminroth gestreift und getupft; aber die rothen Streifen scheinen wie Carminpulver auf Milch. — Was die Zahl unserer Rosen anbelangt, dürfte sich dieselbe ungefähr auf 200 belaufen; vertreten sind, ausgenommen die Synstylae (*Rosa arvensis* Hud. haben wir nicht;) und Orientales, alle europäischen Sectionen, selbst die Sabiniae.

## Volksnamen von Pflanzen aus der Gegend von Rappolttenkirchen, V. U. W. W.

Gesammelt von Leopold Wiedermann.

Nachfolgend einige Pflanzennamen unserer Gegend, in welcher ein Dialekt gesprochen wird, der sich merklich von dem im „Waldviertel“ unterscheidet. Er kennzeichnet sich dadurch, dass hierorts nach den Türkenkriegen Ansiedler aus Bayern ihr Heim aufgeschlagen haben.

Viele Pflanzennamen, von denen ich wohl voraussetzen konnte, dass sie allgemein gebraucht werden, z. B. Schlehá, Diandl, Voglbeer, Wintagrean, Sadárei, Minz'n, Salchá, Kasbabl u. s. w. habe ich nicht verzeichnet.

- Achillea Millefolium* L. Kachelkraut.
- Aesculus Hippocastanum* L. Kösten.
- Agrostemma Githago* L. Rád'n.
- Allium ursinum* L. Jud'nzwif'l.
- Alnus glutinosa* Gaertn. Ela oder Aela.
- Althaea officinalis* L. Eibisch.
- Amaranthus caudatus* L. Rota Kätzenschwanz.
- Ampelopsis quinquefolia* Mich. Wilda Wein.
- Anemone hepatica* L. Wäldveigal.
- Apium graveolens* L. Zäla.
- Artemisia Absinthium* L. Wörmad.
- Asperula odorata* L. Wäldmäister.
- Atropa Belladonna* L. Teufelskerschn.
- Betula alba* L. Bira.
- Bellis perennis* L. Godlbleam'l.
- Briza media* L. Liebfrau'nhárr.
- Bryonia alba* L. Schölmwurz.

- Caltha vulgaris* Salisb. Hoadári.  
*Caltha palustris* L. Bâchros'n.  
*Carum Carvi* L. Kim.  
*Chelidonium majus* L. G'schwulstkraut.  
*Clematis Vitalba* L. Lül'n.  
*Convallaria majalis* L. Feltrian.  
*Convolvulus arvensis* L. Windling.  
*Coronilla varia* L. Stoanklee.  
*Cuscuta europaea* L. Harnwind'n, auch Brennkraut.  
*Dentaria enneaphyllos* L. Sennig'l.  
*Dianthus Carthusianorum* L. Stoannagl.  
*Echium vulgare* L. Schlängakopf.  
*Equisetum arvense* L. Kätz'nschwâf.  
 — *hiemale* L. Zinnkraut.  
*Euphorbia*-Arten. Krod'nbleameln.  
*Evonymus europaeus* L. Pfäffákapl.  
*Geranium robertianum* L. Wedázoacha.  
*Gratiola officinalis* L. Gott'sgnäd'ukraut.  
*Hypericum perforatum* L. Johánnsthee.  
*Ilex Aquifolium* L. Schrâdl.  
*Juncus*-Arten. Bimas'n.  
*Lamium maculatum* und *purpureum* L. Blinde Brennessl.  
*Lotus corniculatus* L. Hoahna.  
*Lysimachia Nummularia* L. Seelzang.  
*Melampyrum arvense* L. Plabling.  
 — *nemorosum* L. Schâfdarn.  
*Ononis spinosa* L. Nâgeldön, soviel als Dorn.  
*Orchis*-Arten. Gugableamel'n.  
*Pedicularis palustris*. Lâuskraut.  
*Plantago major* und *media* L. Broada Wögrad.  
 — *lanceolata* L. G'spizádá Wögrad.  
*Prunella grandiflora* Jacq. Wâcht'l.  
*Pulmonaria officinalis* L. Blaue Himm'lschlüss'l.  
*Ranunculus*-Arten. Schmalzbleam'ln.  
*Raphanus sativus* L. Radi.  
*Sambucus Ebulus* L. Odi.  
*Silene inflata* L. Schnälzglöck'l.  
*Stachys recta* L. Furspâkraut.  
*Symphytum officinale* L. Schwârzwurz.  
*Syringia vulgaris* L. Türkischer Hollá.  
*Taraxacum officinale* Wigg. Moabâsch'n.  
*Thymus Serpyllum* L. Wild's Kutlkraut.  
*Triticum repens* L. Bair.  
*Typha latifolia* L. Bindárohr.

# ZOBODAT - [www.zobodat.at](http://www.zobodat.at)

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Österreichische Botanische Zeitschrift = Plant Systematics and Evolution](#)

Jahr/Year: 1884

Band/Volume: [034](#)

Autor(en)/Author(s): Wiedermann Leopold

Artikel/Article: [Volksnamen von Pflanzen aus der Gegend von Rappoltenkirchen. 396-397](#)